

欧盟与世界丛书

丛书主编：陈志敏 戴炳然

移民与融入

伊斯兰移民的融入与欧洲的文化边界

伍慧萍 著

 上海人民出版社

中国文学名著丛书
中国文学名著丛书

移民与唐人

中国文学名著丛书

中国文学名著丛书



中国文学名著丛书

欧盟与世界丛书

丛书主编：陈志敏 戴炳然

移民与融入

伊斯兰移民的融入与欧洲的文化边界

伍慧萍 著

图书在版编目(CIP)数据

移民与融入:伊斯兰移民的融入与欧洲的文化边界/
伍慧萍著. —上海:上海人民出版社, 2015

(欧盟与世界丛书)

ISBN 978-7-208-12821-7

I. ①移… II. ①伍… III. ①伊斯兰教-移民-研究-欧洲

IV. ①B968②D750.38

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 038479 号

责任编辑 龚 权

封面装帧 王小阳

移民与融入

——伊斯兰移民的融入与欧洲的文化边界

伍慧萍 著

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.co)

世纪出版集团发行中心发行 上海商务联西印刷有限公司印刷

开本 635×965 1/16 印张 13 插页 4 字数 174,000

2015 年 3 月第 1 版 2015 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-208-12821-7/D·2637

定价 40.00 元

丛书总序

20 世纪是欧洲大变身的百年。在这之前,欧洲因为率先实现了技术突破,发展了资本主义的生产方式和民族国家的政治形式而一跃成为世界的主宰。然而,欧洲列强之间的争斗也在 20 世纪上半叶引发了人类历史上最为惨烈的两次世界大战。其结果,一方面欧洲退出了世界超级强权的行列;另一方面,也为人类历史上全新的地区一体化实践开启了大门。意识到欧洲国家地位的衰落,也为了永久结束欧洲各国内部之间的战争,六个西欧国家在 20 世纪 50 年代初启动了欧洲一体化进程。经过半个多世纪的发展,欧洲联盟的成员国不断增加,具有了单一的货币,高度一体化的内部政策,统一的对外经济和商业政策,以及不断发展起来的共同外交和安全政策。欧盟的经济总量与美国相当,在对外贸易、投资和援助领域领先世界各国,其核心成员国占据了联合国安全理事会的两个常任理事国席位,在全球核大国俱乐部中也拥有两个席位。欧洲一体化让数个世纪的宿敌实现了和解,并让欧洲继续跻身世界主要力量的行列。

进入 21 世纪后,欧洲联盟经历大规模的扩大,目前成员国已经增加到 28 个,拥有 5 亿人口。此外,还有土耳其、马其顿、冰岛、黑山共和国和塞尔维亚等国被赋予入盟候选国地位,正在就加入欧盟进行谈判。2009 年 12 月,欧盟的《里斯本条约》最终生效,给欧盟一体化注入了新的动力。为了进一步提升欧盟在世界上的影响,条约对欧盟的原有对外政策体制进行了重大改革:赋予欧盟独立的国际法人地位;设立了常

设的欧洲理事会主席一职；设立了常设的欧盟外交与安全政策高级代表一职，统一负责欧盟政府间主义的外交与安全政策和超国家主义的原欧共体对外关系事务；建立了高级代表领导的欧洲对外行动署；原欧共体驻外使团全面转化为欧盟驻外使团，并受欧盟对外行动署的领导。

当然，在一体化继续向前推进的同时，欧盟也面临三大严峻的挑战。首先，欧洲联盟的深化或扩大进程正在进入瓶颈阶段，继续向前推动欧洲一体化的能力遭遇严重的信任危机。在扩大方面，土耳其的入盟问题迟迟不能解决，暴露出欧洲在扩大方面的困境；在深化方面，法国和荷兰民众 2005 年对《欧盟宪法条约》的否决显示欧洲民众对欧盟联邦化进程的努力缺乏支持，这将制约欧盟今后任何大幅度深化欧盟一体化的努力。其次，欧盟经济在 2008 年开始爆发的全球经济和金融危机中受创严重，不仅经济实力受到削弱，作为欧洲一体化最为重要的成就之一的欧元也因此陷入危机。作为一个主要依靠经济力量和制度吸引力来发挥国际影响的国际行为体，欧盟目前遭遇的经济困难将明显制约欧盟在国际上发挥影响的抱负。最后，可能也是影响最为深远的是，面对非西方世界的崛起，欧盟在全球政治经济中的长期地位陷入相对衰落。欧盟内部加强一体化的努力也许会放缓这一相对衰落的进程，但长期趋势似乎难以根本改变。

鉴于欧盟面临的上述挑战，国内外学者已经展开了对欧盟重要性的辩论，一些学者认为欧盟已经处在衰落的下降通道，一些学者坚持欧盟仍然是世界的第二超级强权。在本丛书的主编们看来，就长期趋势而言，欧盟在国际体系中地位相对下降也许是不可避免的；但在当下和未来 30 年中，欧盟以其联盟和成员国的实力与影响仍将是世界主要力量之一，今后也仍会在国际事务中发挥重要作用，因此也将是中国双边关系中的关键伙伴，以及中国全球战略中不可或缺的重要一环。对欧盟与世界关系进行系统和深入的研究，其意义不言自明。具体而言，对欧盟与世界关系的研究至少有以下四方面的重要意义：

第一，从国际关系研究而言，欧盟与世界各国、各地区和各个国际

组织的相互关系是当前国际关系研究的重要组成部分,对国际关系的全局有其影响,也是地区和全球问题解决过程中不能回避的方面。

第二,从对外政策的机制研究而言,欧盟的对外政策机制具有高度的特殊性,包含了超国家主义的对外经济政策和政府间主义的外交、安全和防务政策,形成了联盟和成员国共同参与欧盟对外关系的多层对外政策体系。在一定意义上,这是一个罗伯特·库珀(Robert Cooper)所谓的“后现代体系”,而不是一个放大的民族国家。对它的研究不仅可以丰富我们的国际关系和对外政策的理论研究,也是我们构想在其他地区或在全球层面发展区域或全球治理机制的经验源泉。

第三,就外交政策的模式研究而言,欧盟在国际舞台上发挥影响主要是以“民事力量”的面貌出现的,即主要依靠非军事手段来发挥影响。在欧盟周边地区,欧盟主要通过周边政策对周边国家的国内制度和内外政策实行“欧洲化”改造,在其他地区则依靠经济、规范和制度的影响力来扩大影响。对于实行和平发展外交战略和旨在推动建设和谐世界的中国而言,欧盟发挥影响力的方式显然有众多可资借鉴的地方,值得我们加以认真研究。

第四,就中欧关系研究而言,欧盟与中国的关系正在进入一个复杂化的新阶段。对于双方而言,双边关系既有着巨大的合作机会,也蕴含着各方面的挑战,需要双方站在更高的角度重新审视这一关系的各个方面和各个层次。同时,中欧关系已经全面超出双边关系的范畴,而具有日益重要的全球层面影响,既关系到中国和其他国家双边关系的发展,也关系到中国在全球事务中影响力的发挥。

基于上述理由,本丛书的主编们提出了出版“欧盟与世界丛书”的设想,并得到了复旦大学国际关系与公共事务学院、上海市欧洲学会和欧盟委员会让·莫内教授项目的共同支持。复旦大学是国内最早设立欧洲研究的高校,在欧洲研究方面具有40多年的历史,聚集了一批在欧盟经济、外交、法律方面的研究人员。上海市欧洲学会作为联系上海欧洲研究学界的桥梁机构,近年来在推动上海欧洲研究方面作出了大

量的努力。从1998年欧盟委员会启动第一轮中欧高等教育合作计划以来,欧盟委员会对包括复旦大学在内的中国高校的欧洲研究提供了大力的支持,并通过陈志敏和戴炳然两位教授获得的让·莫内教授项目对本丛书的出版给予了直接的支持。我们相信,在三方机构的支持下,本丛书的出版将会是一个长期的和可持续的计划,必将有力推动中国学者对欧盟,特别是欧盟对外关系的研究。

最后,我们也要特别感谢上海人民出版社对本丛书计划的大力支持。上海人民出版社在国际问题研究领域有着高品质出版社的良好声誉。我们也希望在出版社各位同仁的努力下,本丛书的学术质量可以得到全面保证。

编者

“我们召唤的是劳动力，但来的是人。”

——瑞士作家马克斯·弗里施，1965 年

“事实上，故乡根本上是与陌生感相伴相生的。
只有故乡消失了，故乡的概念才会出现。”

——德国社会学者德特勒夫·克劳森，1995 年

序

自进入近代以来,移民问题几乎与欧洲相伴而生,不过,第二次世界大战结束后,欧洲已逐步实现了由移民外迁大陆向移民接纳大陆的根本转变。移民对欧洲战后经济、社会、文化和政治等各个方面都产生了巨大的影响。战后破败不堪、百废待兴的欧洲之所以能够在短期内迅速恢复和重建发展,移民无疑作出了重要贡献。鉴于欧洲发达国家人口增速日趋放缓甚至出现负增长,人口萎缩和社会老龄化问题逐渐突出,为了社会经济的可持续发展,欧洲国家越来越把接纳移民作为不可缺少的必要选择和重要手段,移民占欧洲总人口比重在不断上升中。移民大量涌入对欧洲国家的社会 and 经济发展既产生积极的正能量,也必然不可避免地引发出不少负面消极问题。20 世纪 70 年代起由外国移民引发的移民社会经济问题、文化价值观问题和移民政治问题等等,逐步发展成为欧洲各国必须认真面对并困扰难解的严重问题,其中日趋显现的大批量伊斯兰国家的移民潮越来越对欧洲国家的社会经济和政治文化带来了早先料想不到的巨大挑战。欧洲国家日益显现出来由于规模空前的移民汹涌到来和族群聚居而呈现出多元文化并存和社会异化的现象和发展趋势,由此产生了新移民在居留国集聚而需要如何融入当地社会,以及不同文化和文明之间如何融合和交融这样一类崭新问题,在欧洲尤以伊斯兰移民在社会、文化和价值观等方面融合融入和交融问题最为突出。

欧洲是开放的、去世俗化的现代社会,秉承对多元文化并存的尊重和对崇尚普遍人权、包容性、多样性等理念的理解和实践,在以基督教

文化为传统的欧洲现代主流社会与伊斯兰移民之间,尽管存在文化价值观和宗教学术等方面的显著差异,欧洲各国各级政府和社区正积极寻求在聚居的伊斯兰移民与居留国和当地社会之间如何缓解和消除日益增多的种种矛盾冲突,实现融合、融入居留国和当地社会生活,引导走向文化文明交融和社会融合。因此,移民与融入,就必然成了欧盟及其成员国以及社会公众舆论和学术思想界人士共同关切的时代课题。

全球化时代人口跨国流动急剧地加快发展,欧洲外来移民规模空前地大批量涌入,必然对欧洲固有社会结构、社会秩序甚至是政治生态形成一定的冲击。冷战结束和“9·11”事件之后,文明冲突论盛行一时,伊斯兰移民又是欧洲最大的移民群体,也是多元文化中差异性特显的政治文化的典型代表,因此伊斯兰移民就成了非传统安全这一脆弱神经的一个重要隐患。在这样形势下,移民话题日益政治化倾向,成为政党政治中进行政治动员、蛊惑大众和争拉选票的重要内容和可资利用的手段,尤其成了极右翼政党势力煽动排外主义情绪的最佳口实。这一政治和社会现象在国际金融危机特别是欧债危机爆发以来变得严重起来,2014年5月欧洲议会举行的新一轮大选中,公开提出“反移民”口号的极右翼政党势力进一步扩大了社会政治影响力,明显增加占有欧洲议会中的议席数,这必将对于欧洲移民融入和政治生态的变动产生令人忧虑的影响。就此而论,重视探讨当前欧洲社会滋生的伊斯兰恐惧症,深层剖析研究欧洲如何对待伊斯兰移民融合和融入居留国社会,搞清问题的来龙去脉并寻求给予更好的综合治理,更加显得具有现实紧迫性了。

正是在这样的形势背景下,伍慧萍教授的研究成果《移民与融入——伊斯兰移民的融入与欧洲的文化边界》一书适时出版,可喜可贺。伍慧萍博士是我在很久之前的一次学术交流活动中认识的,当初欣闻同姓氏而引起特别关注,尽管未能攀上家族或同乡因缘,但在长期交往熟悉过程中,她的勤奋好学、踏实进取、认真思考,不时显露出青年学者特有的敏感和青春活力,都给我留下了极为深刻的印象。我认为,移民问题是欧洲国家面临诸多挑战中甜咸酸辣五味齐全的极其错综

复杂又很值得深究探讨的问题。她能知难而上啃这根硬骨头,从文化和文明这一认识高度,从欧洲的身份建构这一概念的认知难度,来筹划论证和剖析伊斯兰移民在欧洲社会中的融合、融入问题,我由衷欣赏。这的确是一项很有特色有待深化开拓的主题。在本书中,慧萍教授采取多学科、跨学科的视角,把历史和现实、现象和实质、传统和现代性、定性和定量、差异和异质、矛盾和融合、限制性和包容性、现状和未来发展趋势等,紧密有机地贯通相联,用理论和实践、理性思考和实证分析相结合的研究写作方法,对主题进行了相当全面、系统和多维度、多层次的阐述和剖析。在梳理复杂而真实的现状基础上,揭示主要矛盾和多重困境,把握处理好同化和融合的关系。她着重系统归纳和比较了欧盟及其各成员国的移民融入政策和融入模式的特点和异同,并指出移民融入政策的欧洲化趋势,力求全面、完整地阐述论证欧洲移民融入的方方面面,包括成就、问题和困难。慧萍博士在研究中也谈到移民融入的难度在加剧,从欧洲文明和伊斯兰文明各自的重点揭示了文化和国际政治相互交织之下,移民融入和身份认同问题的复杂性,对与主题相关的诸多矛盾和问题,也进行了有深度的理性思考。我认为慧萍教授的这些论证分析是对本书主题作了有益的探索和开拓,使这本著作的学术价值和时代特征大大增色添彩。

读了这本书也使我进一步思索联想,世界是相通的,尤其在全球化时代,如果拿中国与欧洲相比较,尽管具体国情差异极大,问题性质差别也很大,但从广义上说,外来人口以及一般性移民问题在中国同样是存在的。随着改革开放的迅猛扩大深化,现代化、城镇化建设进程加快推进,近二三十年里不同身份不同性质的外来移民在中国大地上快速增长,主要是中国内部人口的地域迁移问题。现代化社会转型发展,在东部沿海发达地区,异省他乡外来人口的大量涌入已经并越来越成为城市发展和社会治理必须面对的严重问题。我相信伍慧萍教授在本书中论述的欧洲所提供的有关经验、教训与诸多矛盾和问题,对于我们还是会有不少有益启迪和借鉴意义的。譬如,在新移民方面,生存状态的差距、迁移后社会环境、感情心理、文化生态的种种落差所造成的身份

认同和融入困惑,在各级政府和居留地社会方面,是否也需要思考和运筹移民容纳能力和融合能力及相关政策法规,以及主体社会的包容性等等。从这个意义上说,我认为读了这本书,对于思考和考验中国在大规模人口迁徙过程中如何构建包容和谐的社会文化和健康的社区生态环境以及推进实现“中国梦”等问题,应该具有一定的现实意义和参考价值。总之,这于本书主题有兴趣的读者无疑值得一读并可以进一步交流探讨。

伍贻康

2014年7月暑假于上海

欧盟与世界丛书

移民与融入——伊斯兰

移民的融入与欧洲的文化边界

伍慧萍 著

中欧关系新管窥——以国际

体系转型及全球治理为视角的分析

叶江 著

中国对欧投资——基于政治与制度的分析

简军波 等著

欧洲化的双向运动——法国与

欧盟共同安全与防务政策

张骥 著

欧盟与 21 世纪的多边主义——对有效性的探求

[英]卡罗琳·布沙尔 等著

概念分歧与中欧关系

潘忠岐 等著

关于欧洲宪法的思考

[德]尤尔根·哈贝马斯 著

全球气候变化治理中的中美欧三边关系

薄燕 著

中国、美国与欧洲：新三边关系中的合作与竞争

陈志敏 等著

国际关系理论：欧洲视角

[意]马里奥·泰洛 著

目 录

丛书总序.....	1
序.....	1
导论.....	1
一、人口变迁与移民	1
二、文化—文明与国际政治	7
三、本书要义	11
第一章 基本概念释义	15
一、移民与融入	15
二、移民融入政策	20
三、移民融入模式	24
第二章 欧盟各国的融入政策	31
一、各国移民融入模式	31
二、欧盟各国移民政策中与融入相关的规定	46
三、欧盟层面移民融入政策的发展	59
第三章 欧洲移民融入状况	75
一、战后移民运动的发展历程与规模	75
二、外来移民的生存现状	83
三、移民的文化与社会融入	91
第四章 现代性视域下的文明.....	111

一、现代性与世俗性	111
二、欧洲的特殊道路	118
三、伊斯兰文明的现代转型	121
四、现代背景下的伊斯兰与西方文明	134
 第五章 欧洲的文化边界	144
一、欧洲的文化身份建构与普遍主义的局限	144
二、后世俗化欧洲的宗教性	158
 结语 文化冲突的根源与欧洲的文化身份建构	170
 参考文献	175
附录	184
后记	191

导 论

一、人口变迁与移民

2012 年 7 月 1 日,全世界人口达到 71 亿,亚洲(42.5 亿,占全球总人口 60.5%)和非洲(10.7 亿,15.2%)是人口最多的大洲,与之相反,欧洲人口为 7.4 亿,占全球总人口的 10.5%,其中有 5.037 亿即 7%的世界人口居住在欧盟 27 国。¹

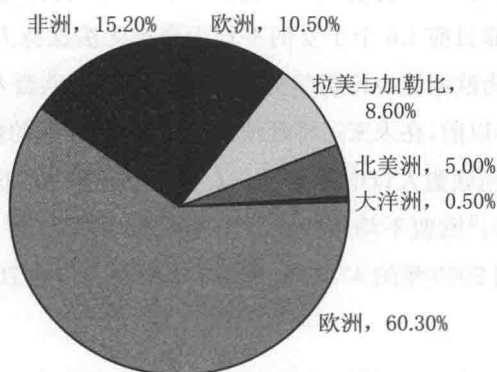


图 0.1 2012 年全球人口分布图

今后几个世纪,欧盟各国的人口增速将放缓甚至出现负增长,²根据欧洲统计局最新的 2010 年统计数据,2060 年欧盟 27 国人口将由 2012 年的 5.037 亿小幅增长至 5.169 亿,³远低于全球人口的增长幅度。在 100 年以前,全世界还有超过 15%的人口居住在今天的欧盟各国境内,目前这一比例为 7%,而到 21 世纪中期大约只有 5%。欧洲大陆的人口将从 2012 年中期的 7.4 亿降至 2050 年的 7.19 亿,2100 年进